

Tribunale Ordinario di Bolzano
VADEMECUM PER LA PRESENTAZIONE DI
OFFERTE TELEMATICHE

In caso di vendita sincrona telematica (art. 21 D.M. n. 32/2015) ovvero di vendita sincrona mista (art. 22 DM n. 32/2015), **all’offerta presentata telematicamente**, contenente le indicazioni di cui all’art. 12, co.1 D.M. n. 32/2015, **in sede di compilazione del modulo web “offerta telematica” del Ministero di Giustizia occorre inserire fra gli allegati la seguente documentazione a pena di inammissibilità dell’offerta, con conseguente esclusione dalla possibilità di vedersi aggiudicato il bene**:

A) PERSONA FISICA:

- 1) Se **cittadino italiano, cittadino degli Stati membri dell’Unione Europea, cittadino dei paesi membri del SSE (Spazio Economico Europeo), apolide residente da almeno tre anni in Italia o rifugiato politico residente da almeno tre anni in Italia**: fotocopia fronte retro della carta di identità valida e/o del passaporto e/o del permesso di soggiorno;
- 2) Se **cittadino straniero extra UE regolarmente soggiornante in Italia da meno di tre anni ovvero familiare (in regola con il soggiorno) di un cittadino straniero regolarmente soggiornante in Italia da meno di tre anni o apolide residente in Italia da meno di tre anni**: fotocopia fronte retro del permesso di soggiorno e/o della carta di soggiorno per soggiornanti di lungo periodo;
- 3) Se **straniero extra UE non regolarmente soggiornante in Italia**: documentazione attestante la condizione di reciprocità tra l’Italia e il suo Stato di appartenenza ovvero l’indicazione del Trattato Internazionale che lo consente;
- 4) Se **l’offerta è formulata da più persone fisiche**: oltre alla documentazione di cui ai numeri 1), 2) ovvero 3) relativa a ciascun offerente, procura speciale notarile rilasciata dai co-offerenti a favore dell’offerente che presenta la domanda - ad ECCEZIONE che per i coniugi/persone unite civilmente in regime di COMUNIONE LEGALE dei beni;
- 5) Se **coniugi/persone unite civilmente in regime di comunione legale dei beni**: oltre alla documentazione di cui ai numeri 1), 2) ovvero 3) relativa a ciascun offerente, dichiarazione sostitutiva di certificazione da cui risulti il regime di comunione legale; entro il termine per il versamento del prezzo andrà prodotto estratto degli atti di

matrimonio/unione civile; ove da quest'ultimo non risulti il regime di comunione legale, il decreto di trasferimento verrà emesso a favore del solo aggiudicatario che ha presentato l'offerta (N.B. si ricorda che per escludere l'acquisto in comunione legale occorre produrre, entro il termine per il versamento del prezzo, la dichiarazione dell'altro coniuge non aggiudicatario ai sensi dell'art. 179 cod. civ.);

B) PERSONA GIURIDICA:

- i) visura camerale risalente a massimo 30 giorni prima dalla quale si devono evincere i poteri del legale rappresentante ovvero la copia del verbale di assemblea per l'attribuzione dei poteri e/o un altro atto equipollente;
- ii) fotocopia fronte retro di documento di riconoscimento del legale rappresentante (carta di identità ovvero passaporto);
- iii) **se la sede legale è sita in Stato extra UE/SSE**: documentazione attestante la condizione di reciprocità tra l'Italia e lo Stato di appartenenza ovvero l'indicazione del Trattato Internazionale che lo consente.

N.B.: L'offerta può essere presentata personalmente ovvero mediante avvocato munito di procura ai sensi dell'art. 571 c.p.c.; **la presentazione dell'offerta da parte di un soggetto diverso da quelli appena descritti comporta l'esclusione dell'offerta**, fermo restando quanto stabilito al punto 4).

PER PRESENTARE L'OFFERTA IL TRIBUNALE NON RICHIEDE NÉ L'INTERVENTO DI MEDIATORI O DI INTERMEDIARI, NÉ IL PAGAMENTO DI UNA PROVVIGIONE A SOGGETTI TERZI.

Si ricorda che in caso di aggiudicazione l'offerente (ovvero gli offerenti in caso di offerta formulata da più persone) è tenuto a fornire, entro il termine per il pagamento del saldo prezzo, la dichiarazione prevista dalla disciplina antiriciclaggio di cui all'art. 22 del decreto legislativo 21 novembre 2007, n. 231, a pena di decadenza dell'aggiudicazione.

Ordentliches Landesgericht Bozen

LEITFADEN FÜR DAS EINREICHEN VON KAUFANGEBOTEN IN TELEMATISCHER FORM

Beim gleichzeitigen telematischen Verkauf (*vendita sincrona telematica*, Art. 21 M.D. Nr. 32/2015) oder beim gleichzeitigen telematischen und analogen Verkauf (*vendita sincrona*

mista, Art. 22 M.D. Nr. 32/2015), müssen **dem in telematischer Form vorgelegten Angebot**, welches die Angaben gemäß Art. 12, Absatz 1 M.D. Nr. 32/2015 enthält, **beim Ausfüllen des Online-Formulars “telematisches Angebot” des Justizministeriums folgende Dokumente als Anlagen beigelegt werden bei sonstiger Unzulässigkeit des Angebotes, mit nachfolgender Unmöglichkeit die Zuweisung der Liegenschaft zu erhalten:**

A) NATÜRLICHE PERSON:

- 6) falls **italienischer Staatsbürger, Staatsbürger der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, Bürger der Mitgliedsstaaten des EWR (Europäischer Wirtschaftsraum), Staatenloser mit Wohnsitz in Italien seit mindestens drei Jahren oder politischer Flüchtling mit Wohnsitz in Italien seit mindestens drei Jahren:** Ablichtung der Vorder- und Rückseite der gültigen Identitätskarte und/oder des Reisepasses und/oder der Aufenthaltsgenehmigung;
- 7) falls **ausländischer Staatsbürger (außerhalb der EU) mit rechtmäßigem Aufenthalt in Italien seit weniger als drei Jahren oder Familienangehöriger (mit gültigem Aufenthalt) eines ausländischen Staatsbürgers mit rechtmäßigem Aufenthalt in Italien seit weniger als drei Jahren, oder Staatenloser mit Wohnsitz in Italien seit weniger als drei Jahren:** Ablichtung der Vorder- und Rückseite der Aufenthaltsgenehmigung und/oder die Aufenthaltskarte für langfristig Aufenthaltsberechtigte;
- 8) falls **ausländischer Staatsbürger (außerhalb der EU) ohne rechtmäßigen Aufenthalt in Italien:** Unterlagen, welche die Voraussetzung der Gegenseitigkeit zwischen Italien und dem eigenen Zugehörigkeitsstaat bestätigen, oder die Angabe der Internationalen Verträge, welche den Kauf zulassen;
- 9) falls das Angebot von **mehreren physischen Personen** abgegeben wird: zusätzlich zu den unter Punkt 1), 2) oder 3) angegebenen Dokumenten hinsichtlich jedes einzelnen Bieters, eine notarielle Spezialvollmacht der Mitbieter zugunsten desjenigen Bieters, welcher das Angebot einreicht, mit AUSNAHME der Eheleute / Personen einer eingetragenen Lebensgemeinschaft mit dem Güterstand der GÜTERGEMEINSCHAFT;
- 10) falls **Eheleute / Personen einer eingetragenen Lebensgemeinschaft mit dem Güterstand der Gütergemeinschaft:** zusätzlich zu den unter Punkt 1), 2) oder 3) angegebenen Dokumenten hinsichtlich jedes einzelnen Bieters, eine Ersatzerklärung

hinsichtlich des Bestehens der Gütergemeinschaft; innerhalb der Frist für die Bezahlung des Kaufpreises muss der Auszug aus der Trauungsurkunde / Urkunde der eingetragenen Lebensgemeinschaft vorgelegt werden; geht aus derselben nicht der Güterstand der Gütergemeinschaft hervor, wird das Übertragungsdekret ausschließlich zugunsten des Erwerbers ausgestellt, welcher das Angebot eingereicht hat (N.B. Es wird daran erinnert, dass – um den Kauf von der Gütergemeinschaft auszuschließen – es notwendig ist, innerhalb der Frist für die Bezahlung des Kaufpreises die Erklärung des anderen Ehegatten, welcher nicht Erwerber ist, im Sinne des Art. 179 ZGB vorzulegen);

B) JURISTISCHE PERSON:

- iv) Handelskammerauszug, nicht älter als 30 Tage, aus welchem die Befugnisse des gesetzlichen Vertreters hervorgehen oder eine Ablichtung des Versammlungsprotokolls, mit welcher die Befugnisse eingeräumt wurden, und/oder ein gleichwertiger Akt,
- v) Ablichtung der Vorder- und Rückseite eines Erkennungsausweises des gesetzlichen Vertreters (Identitätskarte oder Reisepass);
- vi) **Falls der rechtliche Sitz außerhalb der EU/EWR liegt:** Unterlagen, welche die Voraussetzung der Gegenseitigkeit zwischen Italien und dem eigenen Staat bestätigen, oder die Angabe der Internationalen Verträge, welche den Kauf zulassen.

N.B.: Das Angebot kann persönlich eingereicht werden oder mittels eines Rechtsanwaltes mit entsprechender Vollmacht gemäß Art. 571 ZPO; **das Einreichen des Angebotes von anderen als den eben angeführten Personen hat den Ausschluss des Angebotes zur Folge**, unbeschadet der oben angeführten Bestimmung unter Punkt 4).

UM EIN ANGEBOT ABZUGEBEN, VERLANGT DAS LANDESGERICHT WEDER DIE INTERVENTION VON VERMITTLERN NOCH DIE BEZAHLUNG EINES ENTGELTS AN DRITTE.

Es wird daran erinnert, dass im Falle der Zuweisung der Bieter (oder die Bieter im Falle eines Angebotes von mehreren Bietern) verpflichtet ist, innerhalb der Frist für die Bezahlung des Kaufpreises die Erklärung gemäß den Bestimmungen der Bekämpfung der Geldwäsche gemäß Art. 22 des Legislativdekretes vom 21. November 2007, Nr. 231, abzugeben, bei sonstigem Verfall der Zuweisung.

